

HANDELNING TILL FILMEN
AV ELSA COJNBY

JAGUAREN



العنوان
إخراج
السنة
المدة
الدولة
يُنصح بها من العمر
إشراف
الجاغوار
ماتياس غوردون
2009
21 دقيقة
السويد
4 سنوات
إلسا كوينبي

دور النشر الأدبية

JAGUAREN" AV ULF STARK OCH ANNA HÖGLUND"
FÖRLAG: BONNIER CARLSEN

نسخة مطبوعة تم تنزيلها من
WWW.FILMCENTRUM.SE

الحكاية

إنه المساء، على سحابة خضراء كبيرة في غرفة المعيشة يستلقي إلمر وينظر في كتاب. يصنع والده طعاماً مهروساً للأطفال في المطبخ. يقوم إلمر بتقليب صفحات الكتاب، المليء بالحيوانات. عند الانتهاء من تحضير الطعام المهروس، يحصل عليه إلمر في زجاجة إرضاع. ثم يقوم بابا بتنظيف أسنان إلمر بالفرشاة. عندها يلاحظ إلمر أنه حصل على فراء - ويتحول إلى جاغوار، تماماً مثل الذي في الكتاب. يشعر والده بالرعب لكن إلمر يقبله قبله مبتهلة قبل أن ينسل خلسة جانب والدته ويقفز من النافذة.

تتألاً النجوم في الخارج ويشعر إلمر بالسعادة والحبور. يقوم باللعب مع بعض الفئران، ولكن كلب الجار الشنيع، المسمى بـ 'الأمير' يأتي بعد ذلك. لكن من يخاف هذه المرة هو 'الأمير' لأن إلمر تحول إلى جاغوار الآن. ثم يلتقي إلمر بقطة جميلة يريد أن يلعب بها. لكن القطة تخاف وتجري مبتعدة. وفجأة يُسمع صوت فرملة عجلات ويعثر الجاغوار إلمر على القطة وقد دُهِست. وقد غطى الدم فرائها. يشعر إلمر بالحزن ولا يعود راغباً أن يكون جاغواراً بعد الآن؛ إنه ليس خطراً، إنه يريد أن يلعب لا غير. يتساءل إذا كانت القطة قد ماتت. لكن القطة تصحو عندئذ، واسمها إيلنور.

تركب القطة الصديقة إيلنور على ظهر الجاغوار إلمر للذهاب إلى المنزل. ثم يذهب إلمر إلى منزله. يقف خارج منزله ويرى والدته في النافذة. عندئذ يشعر بالحزن قليلاً، لأن حيوانات الجاغوار لا تنام في المنزل. فيستلقي خارج البوابة وينام. ولا يعود يشبه الجاغوار في شكله بعد الآن. وسرعان ما تعثر والدته عليه، فترفع ابنها بسعادة وتدخله معها. يا لسعادة والدته ووالدته. وهذا ما لا يلاحظه إلمر لأنه نائم... ويحلم بقطة تسمى إيلنور.

مواضيع الفيلم

يدور الفيلم حول التحول من صبي صغير إلى حيوان كبير وخطير. وبدلاً من أن يشعر بالخوف، يصبح هو نفسه الشخص الذي يخيف الآخرين - ما يعد أمراً ليس جيداً وحسب. فباستثناء الحديث عن الشجاعة والخوف، وعن الشعور بالرعب وإثارة الخوف لدى الآخرين، يغير شكل الفيلم الأسئلة. هل تحول المرء حقاً إلى جاغوار؟ يمكن الحديث عن الأحلام والخيال وعن تجارب الأطفال الخاصة.

كبير وقوي وصغير - في نفس الوقت؟

يخيف الجاغوار المرء الآخرين مرتين عمداً: هل تتذكر من يخيف لماذا يخيفهم؟

لا يريد الجاغوار المرء إخافة القطعة إلينور، بل يريد أن يلعب معها. تهرب إلينور منه وتدهسها سيارة. صف ما يحدث عندما تدهس إلينور! كيف يشعر المرء؟

لحسن الحظ تتحسن حالة إلينور ومن ثم يصبحان أصدقاء. كيف يتوقف شعورها بالخوف من الجاغوار المرء؟ كيف تظهر عادة للآخرين أنك لطيف؟

الحلم والخيال

ما الذي حدث بالفعل في الفيلم، هل تحول المرء إلى جاغوار حقاً؟ هل يستطيع الأطفال الصغار فعل ذلك حقاً؟ أم أن المرء حلم أنه تحول إلى جاغوار؟



بابتسامة على شفتيه. رغم أن الحلم كان يشعاً قليلاً لوقت قصير، لكنه ينتهي نهاية حسنة. ماذا تفعل عادة إذا كنت قد حلمت بشيء بشع؟

حياة المرء اليومية وحياتي اليومية

في المساء، ينظر المرء إلى كتاب. هل هذا ما تقوم به عادة قبل أن تخلد إلى النوم؟ ربما يقوم شخص آخر بالقراءة لك؟ هل لديك كتاب خاص بعجبك كثيراً؟ ما هو هذا الكتاب؟

ماذا يحدث عندما تحلم؟ ما الذي تحلم به عادة؟

يبدو أنه حلم مثير ومشوق، لكنه أيضاً بشع قليلاً. هل يمكنك التفكير في شيء كان بشعاً؟ هل كان هناك شيء محزن؟ ما الذي كان ممتعاً وجيداً؟

في نهاية الفيلم، يتابع المرء حلمه بالقطعة الجميلة إلينور



كيف تجري الأمور عندما نذهب إلى السرير؟ هل لديك غرفتك الخاصة التي تنام فيها؟ إذا كان الأمر كذلك، كيف تبدو؟

يحلم المرء أنه يضع حداً لكلب الجيران 'الأمير' عادة - عندما لا يكون جاغوار- يشعر بالخوف من 'الأمير'. هل تعرف أي كلب؟ هل هو كلب لطيف أم أنه كلب يخيفك؟ هل هناك أي شيء آخر تخشاه؟

القافية، واللعب بالكلمات وغيرها من الألعاب

يرى الفيلم، مثل الكتاب، تبعاً لقافية. يمكن لعب عدة ألعاب قوافي مختلفة، ذات درجات مختلفة الصعوبة.

قوافي بسيطة. تقول الأنسة كلمة ويأتي الأطفال بكلمات على وزنها. إذا لزم الأمر، يمكن للأطفال الحصول على مساعدة، على سبيل المثال 'حيوان اسمه على وزن كلمة قبة؟'.

ليعط كل واحد قافية. اجلسوا على شكل دائرة ودعوا شخصاً يقول كلمة لصديقه الذي يجلس بجانبه، ليقوم الأخير بقول كلمة على وزنها، وهكذا مع بقية أفراد الدائرة.

سيم سالا بيم. إذا كان الأطفال أكبر سنّاً بقليل، فيمكنكم إعداد قصة ذات قافية معاً، حيث يمكنهم المساعدة في كتابة قصة موزونة خاصة بهم: 'في يوم من الأيام كان هناك قطعة صغيرة...'

ما هو عكس الكلمة. تقول الأنسة كلمة ويأتي الأطفال بعكسها. على سبيل المثال النهار - الليل، كبير - صغير، خائف - شجاع إلخ.

في الفيلم يتحول المرء إلى جاغوار. ما الحيوان الذي تفضل أن تتحول إليه لقليل من الوقت، لو أتيح لك ذلك؟ ما هو الأمر الجيد في هذا الحيوان؟ هل سبق أن شاهدت حيوانات مثيرة ذات يوم؟ متى؟ هل كانت كبيرة أم صغيرة؟ هل رأيت جاغوار مثلاً؟

التمثيلات التحزيرية. تظاهر أنك حيوانات ودع الآخرين يحزرون أي حيوان أنت! إذا كان من الصعب تخمين ذلك، يمكن للأطفال الآخرين طرح أسئلة مثل 'هل تستطيع الطيران / السباحة / التسلق؟'...

الغابة. ماذا يوجد في الغابة؟ وأين توجد الغابة في الواقع؟ في السويد؟ في أفريقيا؟ لعبوا لعبة وكأنكم في غابة مدينة كبيرة، مثل المرء وإلینور. انظروا حولكم. انظروا جيداً. ما الذي ترونه... في الغابة؟ إذا كانت الأريكة ذات أربعة أرجل، وكبيرة وناعمة - فمن المحتمل أنها فيل! هل هو لطيف ربما؟ وهل هناك حيوانات أخرى؟ ...

نصيحة للجمهور الأكبر سناً!

الجاغوار

'الجاغوار' هو أيضاً اسم أغنية شعبية ألّفها المر ديكوتونيوس والجاغوار الصغير في كتاب ستاركس و هوغلوند حصل بالتالي أيضاً على اسم من المؤلف. انظر إلى عمل ديكوتونيوس - ما هو الموضوع الذي يدور حوله؟ كيف ترتبط النصوص ببعضها البعض؟

الليل...

في الليل تكون الدنيا مظلمة ويكون المرء بمفرده. ولا يعود بالإمكان التحكم بالأفكار والسلوكيات ويدخل الإنسان في عالم يبدو مختلفاً عن العالم الذي اعتاد عليه. إنه أمر ساحر ولكنه قد يكون مخيفاً أيضاً.

ساعات اليوم الأكثر ظلاماً والحد بين الضوء والعتمة شيء يثير التعجب. في الليل، تسود الفوضى (وإن تكن خاضعة لسيطرة الحد الزمني) ويتميز الواقع بانعدام المعايير وانقلاب بنى القوى.

وتنعكس الفوضى الخاضعة للسيطرة في حبكة الحكاية في كتب الأطفال، التي عادة ما تكون دائرية: وتنقل من المنزل / الأمان إلى الخارج / المغامرة - وتعود أدراجها.

ومن خلال الفوضى، تتجلى المعايير ومن خلال التحول لشخص آخر يرى المرء من يكون حقاً...

نصائح لمزيد من القراءة: أطروحة آنا-مايا كوسكيميس- هيلمان 'المشهد الداخلي في النص والصورة. الحلم واللعب والخيال في الكتب المصورة السويدية والفنلندية' (2008).